

UNITED STATES v. EMMANUEL ORUCHE AND JOSEPH OLUIGBO

CALL FROM: (646) 533-8587

CALL TO: (718) 510-6880

SESSION NUMBER: 5088

DATE: SEPTEMBER 30, 2006

TIME: 15:05:45

PARTICIPANTS: EMMANUEL ORUCHE
JOSEPH OLUIGBO

ABBREVIATIONS: (U/I) = UNINTELLIGIBLE
(PH) = PHONETIC RENDERING
[BRACKETS] = TRANSLATOR'S NOTE
ITALICS = WORDS SPOKEN IN ENGLISH

<u>NAME</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
	[Telephone rings]	[Telephone rings]
OLUIGBO	Hello?	Hello?
ORUCHE	Ya, JOE.	Ya, JOE.
OLUIGBO	Yeah.	Yeah.
ORUCHE	Go to Aziza and <i>check</i> whether some one from Togo is there.	Chekigodi ma eh, Aziza, mara ma onwene onye no ebahu, onye Togo noebe ahu.
OLUIGBO	How does he look?	Kedu otu odi?

U.S. v. Oruche

EO

1



<u>NAME</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>
ORUCHE	I don't know how the person looks. Let me call those people and ask how he looks. [Voices overlap]	Eh, amakwam etu odi.. Kam kpogodi inda kam juo etu odi. [Voices overlap]
OLUIGBO	I cannot leave this place because MARIA is on lunch.	Eh, agaghim apu eba because MARIA is on lunch.
ORUCHE	Oh, MARIA is out for lunch.	Oh, MARIA nona lunch
OLUIGBO	Yes. Is the person supposed to come to Aziza's place?	Ehn. Osoposuru ebia na nke Aziza?
ORUCHE	What? Yes.	Eh? Ehn.
OLUIGBO	[U/I] have been called?	[U/I] okpolo ginwa?
ORUCHE	Who is that?	Onye?
OLUIGBO	That person.	Onye ahu.
ORUCHE	The person at our place?	Onye nke nona be anyi?.
OLUIGBO	Yes. The person who is suppose to come to Aziza place. Has the person called you? [Voices overlap].	Ehn. Onye nke di suppose ebia nanke Aziza. Okpolo gi?
ORUCHE	Both of us, am I suppose to call him for what? [Voices overlap] [Laughs]	Muna ya, adim suppose ekpoya for what? [Voices overlap] [Laughs].
OLUIGBO	Okay. But how are you going to be able to make the expected contact?	Okay, ke kwedu otu ega esi afu ya, enwe contact nwa?
ORUCHE	What?	Ehr?

OLUIGBO	How will both of you meet?	Ké etu ngi nay a gesi enwota kwantu?
ORUCHE	[Yawns]. I don't know. Let me just see how. I will watch and see it there is going to be a possibility.	[Yawns] Amaghim. Ka anyi na, kam na eneanya mara etu osi eme.
OLUIGBO	Okay. When this girl returns I will go look and check if the person is there.	Okay. Oburu na nwa bata, then mu aga <i>there</i> . [Voices overlap]. <i>there</i> . [Voices overlap]
ORUCHE	Has this person [U/I] returned?	Onyea [U/I] obatago?
OLUIGBO	No. When MARIA returns I will go there to <i>check</i> .	Mba. Oburu na nwa bata. Oburu na MARIA bata maga <i>there</i> ga chekia.
ORUCHE	Okay.	Okay.
OLUIGBO	Okay, I will talk to you	Okay, I will talk to you
ORUCHE	Thank you, bye, bye	Thank you, bye, bye.
OLUIGBO	Bye	Bye.
	[END OF RECORDING]	[END OF RECORDING]